

Dayak Mudu: Bible for Philemon

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Philemon

Chapter 1

Salam untuk Filemon ¹Salapm so'k Paulus, nyo di'k nipenjara karena Yesus Kristus, dan so'k Timotius, posik seiman yah, ²dan kanu Apfia, posik yah, serta kanu Arkhipus, kayau seperjuangan yah, dan kanu jemaat di'k bersekutu no'k homingmu'k. ³Anugerah dan damai sejahtera bagimu'k so'k BaiPunopo'k, Ma yah, dan so'k Punopo'k Yesus Kristus. Ucapan Syukur atas Iman dan Kaseh Filemon ⁴Ku'k selalu busyukur kanu BaiPunopo'kku'k ketika nyiat mu'k wah doa-doaku'k, ⁵sebab ku'k ngopikng tentakng iman dan kaseh di'k mu'k pu'k wah Punopo'k Yesus Kristus dan kanu sumua nyo kudus. ⁶Ku'k budoa supaya persekutuan imanmu'k jodi efektif nyak pengetahuan di'k punukng akan setiap hal baik di'k odiah no'k yah demi Kristus. ⁷Ku'k kalek baik owa dan tuhibur oleh kasehmu'k karena melalui mu'k, Posik, oti nyo-nyo kudus ninyegarkan agik. Permohonan Paulus Mengenai Onesimus ⁸Nih han, meskipun ku'k pu'k kuyaketn daeh wah Kristus dan dopit mihitah mu'k kodi oniah di'k jodi kewajibanmu'k, ⁹tetapi nih kaseh, lobiah baik lak ku'k mito'kngi kanumu'k. Ku'k, Paulus –di'k jeh mutuh, dan tia jodi nyo di'k nipenjara nih Kristus Yesus–¹⁰ memohon kanumu'k nyak nakku'k, Onesimus, di'k ku'k dopit selama ku'k odiah no'k penjara, ¹¹di'k hamis kai bugono bagimu'k, tetapi tia sangat buguno, baik bagimu'k maupun bagiku'k. ¹²Kuk mengutus diapm, bouk otiku'k, boliak kanumu'k, ¹³di'k sebenarngi lua ku'k nahatn nyak motiak nganku'k supaya diapm tau'k nyilikmu'k melayaniku'k selama ku'k nipenjara karena Injil.*¹⁴ Namun, tanpa persetujuanmu'k, ku'k ngo'k kodi oniah pun supaya kubaik han mu'k kodi kai karena keharusan, melainkan karena kukiho'k. ¹⁵Mungkin alasan Onesimus nimisah so'kmu'k nyak sementara waktu adalah supaya mu'k tauk nihimo'kngi boliak nyak selamangi, ¹⁶tetapi kai agik subagai budak, melainkan lobiah so'k han, yaitu sebagai posik di'k ningaseh, kai hanya khusus nyakku'k, lobiah agik nyakmu'k, baik wah dagikng maupun wah Punopo'k.¹⁷ Jodi, lak mu'k nganggap ku'k subagai kayau kihijamu'k, tihimoklah Onesimus mah mu'k nihimo'k ku'k. ¹⁸Lak diapm telah busalah kanumu'k atau bu'uta oniah pun kanumu'k, tangoknglah han kanuku'k. ¹⁹Ku'k, Paulus, nulis tia ngan tonganku'k maih: Ku'k akan ngelunasngi –tanpa nyobut oniah pun tentakngmu'k kanuku'k, yaitu midiapmu'k maih. ²⁰Ya, Posikku'k, adunglah no'k wah Punopo'k ku'k dopit kubaik so'kmu'k.Segarkanlah otiku'k no'k wah Kristus²¹ Karena kuyaketnku'k akan kutaatmu'k, ku'k nulis cuhat tia kanumu'k, sobab ku'k tauk mu'k akan kodi lobiah so'k di'k ku'k mito'k. ²²Sementara han, tulokng siapkan kamar nyakku'k karena ku'k buharap melalui doa-doamu'k, ku'k akan niperkenankan boliak kanumu'k. Salapm Akher²³ Epafras, kayauku'k sepenjara wah Yesus Kristus, ngirim salapm nyakmu'k, ²⁴demikian juga Markus, Aristarkhus, Demas, dan Lukas, kayau sepulayananku'k. ²⁵Anugerah so'k Punopo'k yah, Yesus Kristus, kirangi menyertai rohmu'k.